

CZYTELNE

MIASTO



IX

MFG

09 Października 2009

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



Czy
innowacje
są możliwe?

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Wszystkie drogi prowadzą do Rzymu



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

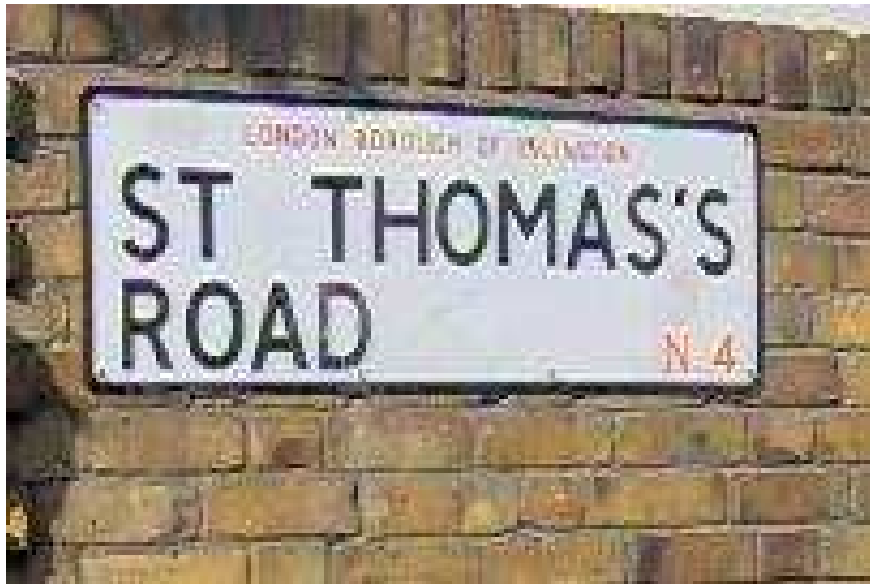
Warszawa... i co dalej



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

SIM = nośnik kultowości miasta



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

SIM = nośnik kultowości miasta



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Uniformizacja = śmierć tożsamości



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

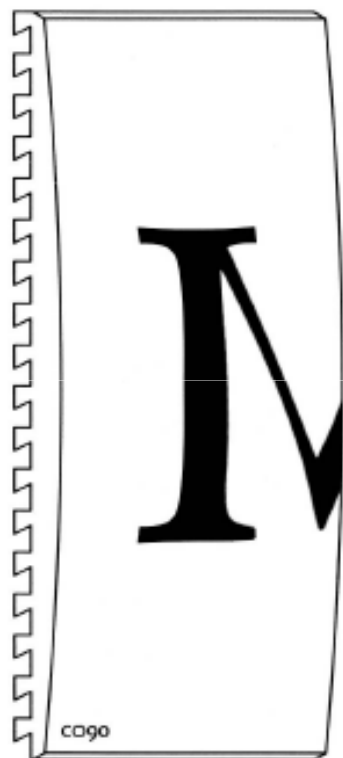
Modułowość = indywidualność i łatwość adaptacji



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

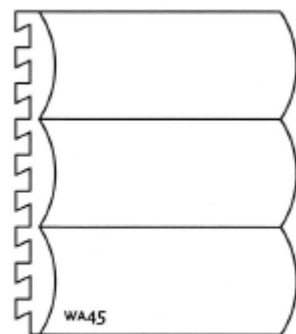
Tanie i trwałe rozwiązanie



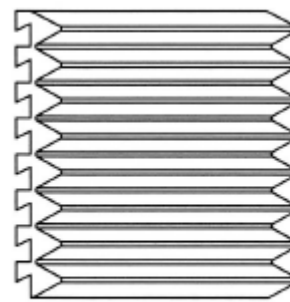
90mm convex profile, 33.5mm cap height



10mm convex profile (too small to print)



45mm wave profile



IP40 40mm interline profile



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

**Informacja
handlowa**

**= rewitalizacja
śródmieścia**



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Demokracja szlachecka



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Sięganie po tradycyjne materiały



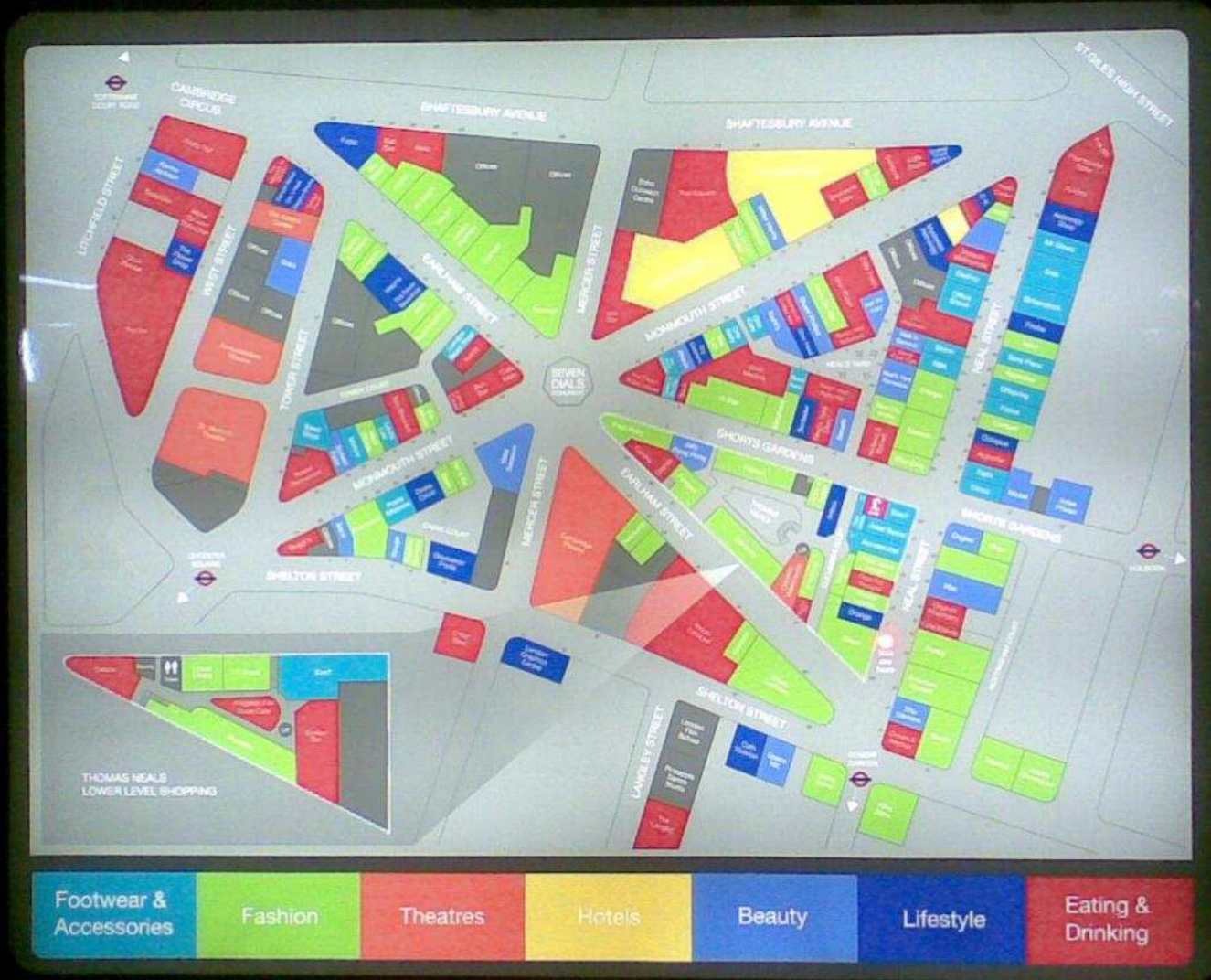
Split dawny
Pałac
Dioklecjana

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



SEVEN DIALS WC2



www.sevendials.co.uk



SEVEN DIALS WC2

[Tell a Friend](#) | [links](#) | [contact us](#) | [privacy](#) | [accessibility](#) | [history](#)



Covent Garden's Hidden Village

[Home](#)

[News & Events](#)

[Prize Draw](#)

[Location & Map](#)

[Seven Dials Guide](#)

[Privilege](#)

[Site Search](#)

[GO](#)

Covent Garden Store Directory

[Accessories & Footwear](#)

[Clothing & Sportswear](#)

[Theatres & Hotels](#)

[Newsagents & Stationery](#)

[Beauty & Leisure](#)

[Lifestyle & Collectables](#)

[Restaurants & Bars](#)

Newsletter

EXCLUSIVE news, offers and competitions only for newsletter subscribers.

Name:

Email:

Verification:

633

Location & Map

[Full Map](#) | [Download Map](#) | [Find Seven Dials](#)



SEVEN DIALS COVENT GARDEN / WC2



for your free

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Kompleksowość w praktyce - miejski szlak turystyczny Białegostoku



esperanto
bjalistoko

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Przestrzeń publiczna - wirtualna

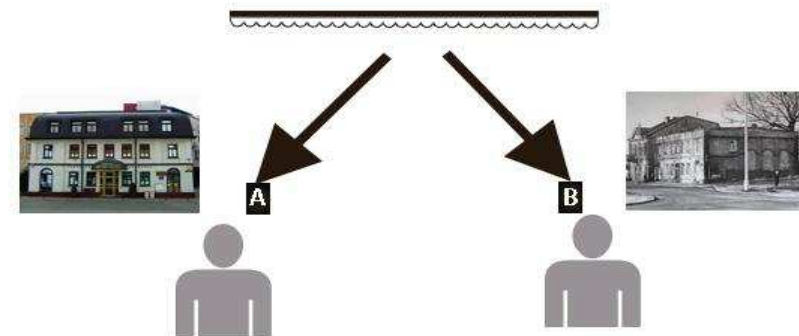
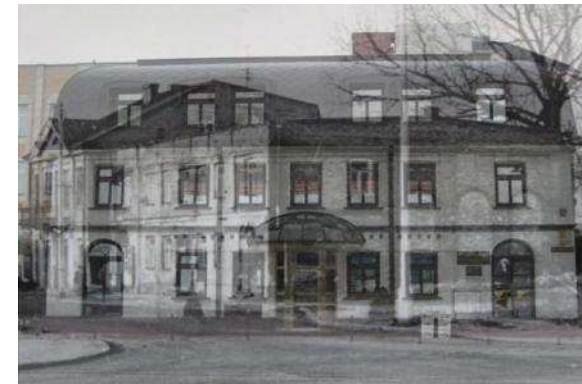
www.odkryj.bialystok.pl



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Szlakiem esperanto i wielu kultur - druk lentykularny



Dostępność = miasto dla wszystkich



- Informacja o Szlaku w alfabecie Breill'a

- Wysokość dostosowana do możliwości osób poruszających się na wózkach

- Informacja o zbliżaniu się do tablicy w ciągu pieszym



Szlakiem esperanto i wielu kultur

Laŭ la itinero de Esperanto kaj de pluraj kulturoj
On the Trail of Esperanto and Many Cultures

Kościół p.w. Chrystusa Króla i św. Rocha



POLSKI

Współistnienie wielu kultur w Białymstoku od wieków przyczyniało się do rozkwitu miasta. Tu obok siebie żyli Polacy, Żydzi, Niemcy, Rosjanie, Białorusini, Litwini, Ukraińcy, Tatarzy i Cyganie. Tu, w Mieście Wielu Kultur urodził się Ludwik Zamenhof, który w wielojęzycznym Białymstoku stworzył uniwersalny język esperanto! Szlak poprowadzi Państwa w najważniejsze miejsca związane z esperanto i jego twórcą oraz wskaże materialne świadectwa mozaiki kulturowej Białegostoku. Zapraszamy na spacer po mieście wielu religii i kultur.

ESPERANTO

Kunekestro de multaj kulturoj en Bjalistoko de jarcentoj kaŭzadis evoluon de la urbo. Ĉi tie loĝis apud si poloj, judoj, germanoj, rusoj, belorusoj, litovoj, ukrainoj, tataroj kaj ciganoj. Ĉi tie, en la Urbo de Multaj Kulturoj naskiĝis Ludoviko Zamenhof, kiu en multlingva Bjalistoko kreis la universalan lingvon Esperanto! La itinero gvidos vin tra la plej gravaj lokoj ligitaj kun Esperanto kaj kun ĝia kreinto, kaj vidigos materiajn spurojn de mozaiko da bjalistokaj kulturoj. Ni invitas al promeno tra la urbo de multaj religioj kaj kulturoj.

ENGLISH

For centuries the peaceful coexistence of many cultures present in Bialystok has contributed to the city's development. Poles, Jews, Germans, Russians, Belarusians, Lithuanians, Tatars, and Gypsies lived here side by side. It was here, in the City of Many Cultures, that Ludwik Zamenhof was born. It was multilingual Bialystok where he created the universal language - Esperanto! The route will lead you to the most important places related to Esperanto and its creator. It will also show you the material evidence of Bialystok's cultural mosaic. Take a walk in the city of many religions and cultures.



Fot. Mateusz Holowia

Budowa kościoła, około 1935 roku

Współczesny widok na kościół

Fot. ze zbiorów Muzeum Podlaskiego w Białymstoku

Fot. Mateusz Holowia

POLSKI

W 1741 roku, na wzgórzu Świętego Rocha, Jan Klemens Branicki kazał wybudować niewielką kaplicę. Wokół niej założony został cmentarz. To historia dawna. Nową napisali książkę Adam Abramowicz i profesor Oskar Sosnowski. Dzięki nim, w 1926 roku rozpoczęła się budowa jednego z najpiękniejszych modernistycznych kościołów w Europie. Nie zdołano wnieść świątyni przed wybuchem II wojny światowej. Gdy w 1939 roku Białystok zajęli Niemcy to urządzili sobie w niej koszary. Wkrótce miasto wpadło w ręce Sowietów. Ci planowali zainstalować w budowanym kościele... cirkon.

Pierwsza msza święta odprawiona została w surowych jeszcze murach w 1941 roku. Budowę kościoła pod wezwaniem Chrystusa Króla i Świętego Rocha ukończono w 1966 roku.

La Preĝejo al Kristo la Reĝo kaj al Sankta Roho. En la jaro 1741 Jan Klemens Branicki ordonis konstrui malgrandan kapelon sur la monteto al Sankta Roho. Ĉirkaŭ la kapelo konstruita estis tombejo. Tio ĉi estas malnova historio; la novan verkis pastro Adam Abramowicz kaj profesoro Oskar Sosnowski. Danke al ili en 1926 komenciĝis konstruado de unu el la plej belaj modernismaj preĝejoj en Eŭropo. Oni ne sukcesis finkonstrui la preĝejon antaŭ komenco de la Dua Mondmilito. En 1939 Bjalistokon ekokupis germanoj kiuj la konstruaĵon uzadis kiel kazernon. Baldaŭ la urbon ekregis sovetoj, kiuj planis en la konstruita preĝejo krei... cirkon.

La unua sankta meso okazis inter la nefinpretigitaj ankoraŭ preĝejaĵ muroj en 1941. La konstruado estis finita en la jaro 1966.

The Church of Christ the King and St Roch. In 1741, a small chapel was founded on the Saint Roch Hill by Jan Klemens Branicki. It was surrounded by a cemetery. But this is old history. A new era was opened by Father Adam Abramowicz and Prof. Oskar Sosnowski. It was they who in 1926 began the construction of one of the most beautiful modernist churches in Europe. World War II, however, thwarted the completion of the work. When Bialystok was captured by the Germans in 1939, soldiers used it as their barracks. Soon the city was taken over by the Soviets. They had the idea of turning the unfinished church into... a circus.

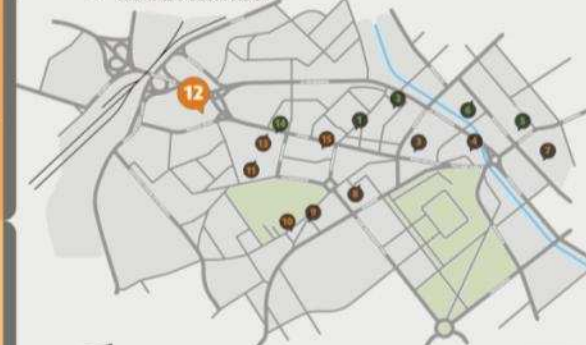
ENGLISH

SZLAK ESPERANTO

- 1 Pomnik Ludwika Zamenhafa, skwer Malmeda i ul. Białówny
Monumento al Ludoviko Zamenhof
Ludwik Zamenhof Monument
- 2 Miejsce urodzenia Ludwika Zamenhafa, ul. Zamenhafa 26
La naskiĝloko de Ludoviko Zamenhof
Ludwik Zamenhof's birthplace
- 5 Centrum im. Ludwika Zamenhafa, ul. Warszawska 15
La Centro Ludoviko Zamenhof
Ludwik Zamenhof Centre
- 6 Dawne gimnazjum realne, w którym uczył się L. Zamenhof, ul. Warszawska 8
Iama Reala Gimnazio en kiu lernis L. Zamenhof
L. Zamenhof's former middle school
- 14 Dom rodzinny Jakuba Szapiro, ul. Lipowa 31/33
Familia domo de Jakobo Szapiro
Jakub Szapiro's family house

SZLAK WIELOKULTUROWY

- 3 Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny - Fara, Rynek Kosciuszki
La Katedralo al Ĉielenpreno de la Plej Sankta Virgolino Maria - Fara
Cathedral of the Assumption of the Blessed Virgin Mary
- 4 Pałacyc Gościńny, ul. Kilirskiego 6
La Pogasta Palaceto
Braniccki's Guest Palace
- 7 Pałacyc Cytronów - Muzeum Historyczne, ul. Warszawska 37
Palaceto de Cytron - la Historia Muzeo
The Citrons Palace - Historical Museum
- 8 Pomnik Wielkiej Synagogi, ul. Suraska
Monumento al la Granda Sinagogo
The Monument of the Great Synagogue
- 9 Synagoga Piaskower, ul. Piękna 3
La Sinagogo Piaskower
Piaskower Synagogue
- 10 Rynek Sienny
La foirplaco Sienny
Hay Market
- 11 Szkoła Żydowska Tarbut, ul. Lipowa 410
Juda lernejo Tarbut
Tarbut Jewish School
- 12 Kościół p.w. Chrystusa Króla i św. Rocha, ul. ks. A. Abramowicza 1
La Preĝejo al Kristo la Reĝo kaj al Sankta Roho
The Church of Christ the King and St Roch
- 13 Pałacyc Nowika, ul. Lipowa 35
Palaceto de Nowik
Nowicki's Palace
- 15 Cerkiew p.w. św. Mikołaja, ul. Lipowa 15
La Ortodoksa preĝejo al Sankta Nikolao
St. Nicolas Orthodox Church




Tablica przy atrakcjach

- 15 sztuk
- 3 języki
- Zdjęcie lencykularne
- Fotokod
- mapa


Szlakiem esperanto i wielu kultur
Laŭ la itinero de Esperanto kaj de pluraj kulturoj
On the Trail of Esperanto and Many Cultures

Kościół p.w. Chrystusa Króla i św. Rocha



Współczesny widok na kościół

Budowa kościoła, około 1935 roku



SZLAK ESPERANTO

1. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
2. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
3. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
4. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
5. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
6. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
7. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
8. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
9. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
10. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
11. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
12. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
13. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
14. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa
15. Monumento Esperanta en Białystoku, skulpturo Malmuda i ul. Wawrzynowa

SZLAK WIELOKULTUROWY

1. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
2. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
3. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
4. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
5. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
6. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
7. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
8. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
9. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
10. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
11. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
12. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
13. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
14. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki
15. Katedra Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Ewa, Rynek Kosciuszki

ENGLISH

For centuries the peaceful coexistence of many cultures present in Białystok has contributed to the city's development. Poles, Jews, Germans, Russians, Belarusians, Lithuanians, Tatars, and Gypsies lived here side by side. It was here, in the City of Many Cultures, that Ludwik Zamenhof was born. It was multilingual Białystok where he created the universal language - Esperanto!

The route will lead you to the most important places related to Esperanto and its creator. It will also show you the material evidence of Białystok's cultural mosaic.

take a walk in the city of many religions and cultures.

ESPERANTO

En la jaro 1741 Jan Klement Branicki ordonis konstrui malgrandan kapelon sur la monto de Sankta Rocho. Ĉirkaŭ la kapelo konstruita estis tombejo. Tio ĉi estas malnova historio; la novan taskon postis Adam Abramowicz kaj profesoro Oskar Sosnowski. Danke al ili en 1926 komencigis konstruado de unu el la plej belaj modernismaj preĝejoj en Eŭropo.

Oni ne subscias, ĉu konstruot la preĝejo: unu kultura de la Oraj Muroj de Berlino. En 1939 Białystokon ekokupis germanoj kaj la konstruon uzadis kiel kazeonon. Baldaŭ la urbon ekregis sovetoj, kaj planis en la konstruata preĝejo kirejo, ĉirkaŭ.

La unua sankta mesa okazis inter la nefinancitaj ankoraŭ preĝeja muroj en 1941. La konstruado estis finita en la jaro 1966.

The Church of Christ the King and St Roch.

In 1741, a small chapel was founded on the Saint Roch Hill by Jan Klement Branicki. It was surrounded by a cemetery. But this is old history. A new era was opened by Father Adam Abramowicz and Prof. Oskar Sosnowski. It was they who in 1926 began the construction of one of the most beautiful modernist churches in Europe.

World War II, however, thwarted the completion of the work. When Białystok was captured by the Germans in 1939, soldiers used it as their barracks. Soon the city was taken over by the Soviets. They had the idea of turning the unfinished church into... a circus.

The first holy mass was held within its unplastered walls in 1941. The construction of Christ the King and St Roch Church was completed in 1966.

POLSKI

W 1741 roku, na wzgórzu Świętego Rocha, Jan Klement Branicki kazał wybudować niewielką kaplicę. Wokół niej założony został cmentarz. To historia dawna. Nową historią kościoła Adam Abramowicz i profesor Oskar Sosnowski. Dzięki nim, w 1926 roku rozpoczęła się budowa jednego z najpiękniejszych modernistycznych kościołów w Europie. Nie zdano wnieść świątyni przed wybuchem II wojny światowej. Miły w 1939 roku Białystok zajęli Niemcy na umysłowo jako w niej kazeony. Wkrótce miasto wpało w ręce Sowieci. Ci planowali zamienić kościół w budowlany kirciele... cyrk.

Pierwsza msza święta odprawiona została w surowych murach kościoła w 1941 roku. Budowę kościoła pod przewodnictwem Chrystusa Króla i Świętego Rocha ukończono w 1966 roku.

En la jaro 1741 Jan Klement Branicki ordonis konstrui malgrandan kapelon sur la monto de Sankta Rocho. Ĉirkaŭ la kapelo konstruita estis tombejo. Tio ĉi estas malnova historio; la novan taskon postis Adam Abramowicz kaj profesoro Oskar Sosnowski. Danke al ili en 1926 komencigis konstruado de unu el la plej belaj modernismaj preĝejoj en Eŭropo.

Oni ne subscias, ĉu konstruot la preĝejo: unu kultura de la Oraj Muroj de Berlino. En 1939 Białystokon ekokupis germanoj kaj la konstruon uzadis kiel kazeonon. Baldaŭ la urbon ekregis sovetoj, kaj planis en la konstruata preĝejo kirejo, ĉirkaŭ.

La unua sankta mesa okazis inter la nefinancitaj ankoraŭ preĝeja muroj en 1941. La konstruado estis finita en la jaro 1966.

The Church of Christ the King and St Roch.

In 1741, a small chapel was founded on the Saint Roch Hill by Jan Klement Branicki. It was surrounded by a cemetery. But this is old history. A new era was opened by Father Adam Abramowicz and Prof. Oskar Sosnowski. It was they who in 1926 began the construction of one of the most beautiful modernist churches in Europe.

World War II, however, thwarted the completion of the work. When Białystok was captured by the Germans in 1939, soldiers used it as their barracks. Soon the city was taken over by the Soviets. They had the idea of turning the unfinished church into... a circus.

The first holy mass was held within its unplastered walls in 1941. The construction of Christ the King and St Roch Church was completed in 1966.



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



Tablica informacyjna

- 3 sztuki
- 3 języki
- Duża mapa
- Fotokod
- słowniczek



24 HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Folder promocyjny

- 3 wersje językowe
- Nakład 3 000 egz.
- Poręczny format
- Podstawowe informacje o mieście
- Mapa szlaku
- Trasy spacerów po Szlaku





Pomnik L.Zamenhofs



Rynek Kościuski



Cerkiew św. Ducha



Fragment kapliczki w Ogrodzie Branickich



Pałac Branickich



Kościół p.w. Chrystusa Króla i św. Rocha

Witamy na Szlaku esperanto i wielu kultur

Zapraszamy do najciekawszych miejsc turystycznego Białegostoku. Miejsc związanych z wielokulturowością, która była inspiracją do stworzenia języka esperanto, w którym dziś mówi się na całym świecie. Miejsc, związanych z twórcą esperanto – Ludwikiem Zamenhofem.

Zabieramy dziś Państwa w podróż po materialnym świadectwie bogatej historii miasta.

Do pałaców, kościołów, cerkwi, synagog, na białostockie place.

Także do miejsc, które nie przetrwały próby czasu, a zasługują na pamięć.

Do spalonej przez Niemców Wielkiej Synagogi, do miejsca, gdzie stał niegdyś dom rodzinny Zamenhofs. Dzięki interaktywnej ekspozycji w Centrum im. Ludwika Zamenhofs przy ulicy Warszawskiej 15, będą mieli Państwo niepowtarzalną okazję, by przenieść się do Białegostoku z czasów młodości twórcy esperanto!

Przygotowaliśmy dla Państwa spacer po szlaku. Całość trasy i odwiedzenie wszystkich atrakcji zajmie około 2 godzin. Jeśli nie dysponują Państwo czasem, polecamy spacer: półgodzinny i godzinny.

A po spacerze zapraszamy do białostockich restauracji, w których znajdziecie Państwo tradycyjną kuchnię Białegostoku i województwa podlaskiego: babki i kiszki ziemniaczane, kartacze, bliny, chłodnik po litewsku, kindziuk, buzę i tradycyjne białostockie białyśy czyli były drożdżowe z cebulą i makiem...

Odkryj miasto wielu religii, kultur i wspaniałych ludzi!



BIAŁYSTOK W LICZBACH

Prawa magdeburskie od	260 lat
Mieszkańcy	ok. 300 000
Główne wyznania	katolicy (230 000)
	prawosławni (38 000)
Parafie katolickie	36
Parafie prawosławne	11
Synagogi w okresie międzywojennym	ok. 60
Żydzi w okresie międzywojennym	50% społeczeństwa
Pałace fabrykanckie i magnackie	7
Muzea	7
Parki miejskie	8
Imprezy kulturalne w roku	806
Liczba studentów	ok. 50 000



Urząd Miejski w Białymstoku

ul. Słonimska 1
15-950 Białystok
tel. (085) 869-60-00
fax. (085) 869-62-65



PROGRAM REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Ulotka wykonana w ramach projektu "Promocja Podlasia poprzez budowę marki miasta Białegostoku - Etap I" współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego na lata 2007-2013.
FUNDUSZE EUROPEJSKIE – DLA ROZWOJU WOJEWÓDZTWA PODLASKIEGO
Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego – Instytucja Zarządzająca RPOWP.

www.rpowp.wrotapodlasia.pl



Szlakiem esperanto i wielu kultur



Posłuchaj śledzikowania!

Tu zrodziła się idea esperanto

Tutaj cerkwie sąsiadują z kościołami i dawnymi synagogami

Spróbuj buzy i białyśa

Odwiedź Centrum im. L. Zamenhofs

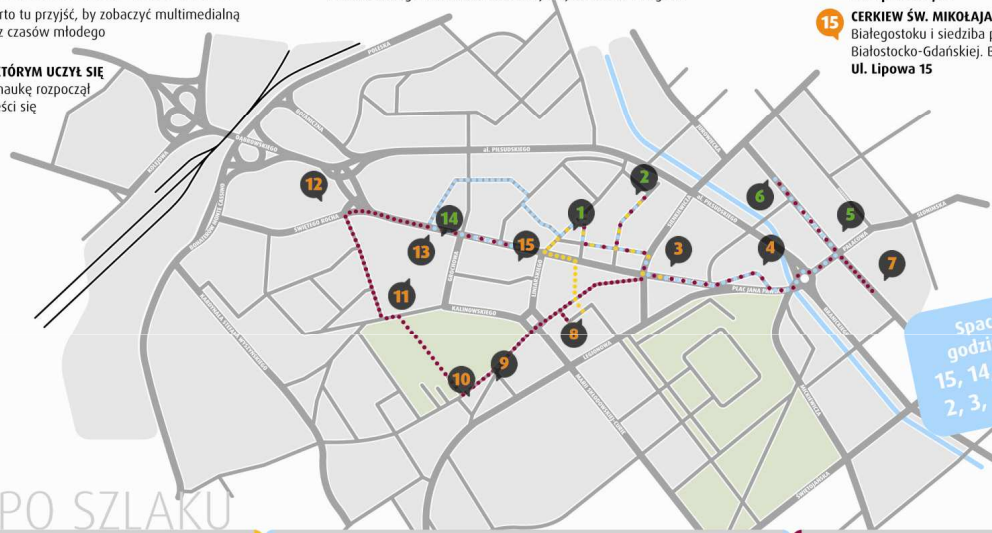
Odkryj miasto wielu religii i kultur

www.odkryj.bialystok.pl

- 1 **POMNIK L. ZAMENHOFA.** Popiersie dłuta Jana Kucza. Miejsce spotkań Esperantystów w rocznicę urodzin i śmierci Zamenhofs: 15 grudnia i 14 kwietnia. **Skwer Malmeda i ul. Białówny**
- 2 **MIEJSCE URODZENIA L. ZAMENHOFA.** Tutaj, 15 grudnia 1859 roku w drewnianym domu, urodził się Ludwik Zamenhof. Dziś, na ścianie bloku, który powstał w miejscu jego domu rodzinnego, znajduje się pamiątkowy mural. Warto go zobaczyć. **Ul. Zamenhofs 26**
- 3 **KATEDRA WNIĘBOWIŻCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARII PANNY.** Katedra składa się ze Starego Kościoła Farnego oraz Bazyliki Mniejszej, która wg postanowień władz carskich miała być przybudówką do Kościoła Farnego. W rzeczywistości, by mogła pomieścić wszystkich wiernych jest wielokrotnie od niego większa. **Ul. Kościelna 4**
- 4 **PALACYK GOŚCINNY.** Barokowa rezydencja zbudowana w 1771 roku przez Hetmana Branickiego dla żony Izabeli. Pałacyk pełnił różne funkcje. Nocowali tu szacowni goście Branickiego. Przed II wojną światową była tu także restauracja i kawiarnia. Obecnie Pałac Ślubów. **Ul. Kilińskiego 6**
- 5 **CENTRUM IM. L. ZAMENHOFA.** Warto tu przyjść, by zobaczyć multimedialną ekspozycję, pokazującą Białystok z czasów młodego Zamenhofs. **Ul. Warszawska 15**
- 6 **DAWNE GIMNAZJUM REALNE, W KTÓRYM UCZYŁ SIĘ L. ZAMENHOF.** Tutaj, w 1872 roku naukę rozpoczął młody Ludwik Zamenhof. Dziś mieści się tu liceum. **Ul. Warszawska 8**

- 7 **PALACYK CYTRONÓW – MUZEUM HISTORYCZNE.** Na początku XX wieku posiadłość białostockiego fabrykanta Cytrona. Obecnie siedziba Muzeum Historycznego. Szczególnie godna polecenia jest makieta XVIII-wiecznego Białegostoku. **Ul. Warszawska 37**
- 8 **POMNIK WIELKIEJ SYNAGOGI.** Pomnik upamiętniający Wielką Synagogę oraz tragedię ok. 700 osób pochodzenia żydowskiego, które w dniu wkroczenia wojsk niemieckich do Białegostoku, 27.06.1941 roku, zostały w niej zamknięte i spalone. **Ul. Suraska**
- 9 **SYNAGOGA PIASKOWER.** Zbudowana w 1891 roku, zniszczona podczas II wojny światowej. Po wojnie mieścił się tu ośrodek gminy żydowskiej, później Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Żydów w Polsce, kino, teatr i dom kultury. Dziś siedziba Białostockiego Towarzystwa Esperantystów. **Ul. Piękna 3**
- 10 **RYNEK SIENNY.** Dawne targowisko żydowskiej dzielnicy Chanajki. Od połowy XIX wieku do 1967 roku, co czwartek przyjeżdżali tu gospodarze z okolic Białegostoku. Aktualnie miejsce jarmarków i targów.

- 11 **SZKOŁA ŻYDOWSKA TARBUSZ.** Dawna szkoła hebrajska. Budynek z czerwono-żółtej cegły wzniesiony w stylu charakterystycznym dla tzw. białostockiej szkoły muratorskiej. **Ul. Lipowa 41D**
- 12 **KOŚCIÓŁ P.W. CHRYSYSTA KRÓLA I ŚW.ROCHA.** Jeden z pierwszych przykładów w Europie zastosowania architektury modernistyczno-ekspresjonistycznej w projekcie świątyni. Jest to pomnik wdzięczności za odzyskanie niepodległości w 1918 roku. **Ul. ks. A. Abramowicza 1**
- 13 **PALACYK NOWIKA.** Zbudowana na początku XX wieku, przy ulicy Lipowej, okazała siedziba jednego z wielkich rodów fabrykanckich Białegostoku - Nowików. Produkowali oni sukno i kapelusze. **Ul. Lipowa 35**
- 14 **DOM RODZINNY JAKUBA SZAPIRO.** Kamienica, w której przez 20 lat mieszkał Jakub Szapiro, propagator idei esperanto oraz założyciel Białostockiego Towarzystwa Esperantystów im. L. Zamenhofs. Całkowicie oddany esperanto. Zastrzelony przez Niemców w 1941 roku. **Ul. Lipowa 31/33**
- 15 **CERKIEW ŚW. MIKOŁAJA.** Główna świątynia prawosławnego Białegostoku i siedziba prawosławnego Biskupa Diecezji Białostocko-Gdańskiej. Bizantyjskie wnętrza kryją piękne polichromie. **Ul. Lipowa 15**



Spacer półgodzinny: 3, 2, 1, 15, 8

Spacer godzinny: 15, 14, 13, 1, 2, 3, 4, 6, 5

Spacer dwugodzinny: 1-15
Polecamy!

SPACERY PO SZLAKU

PÓŁGODZINNY. Możesz przeznaczyć na zwiedzanie Białegostoku tylko 30 minut? Zapraszamy na krótką wycieczkę, która przybliży ducha wielokulturowego miasta, w którym przyszedł na świat twórca esperanto – uniwersalnego języka porozumienia. Poszczególne atrakcje zlokalizowane są obok siebie, w ścisłym centrum miasta.
Podczas spaceru zobaczysz: imponującą Katedrę (3), miejsce, w którym urodził się L. Zamenhof (2), Pomnik L. Zamenhofs (1), główną cerkiew Białegostoku - sobór św. Mikołaja (15), Pomnik Wielkiej Synagogi (8).

GODZINNY. Najlepszy sposób na spędzenie godziny wśród atrakcji miasta. W tym czasie można poznać miejsca związane z barwną przeszłością wielokulturowego miasta, biografią Ludwika Zamenhofs oraz postacią jego kontynuatora Jakuba Szapiro. Frajdą dla tropiących ślady wielokulturowości oraz przyrączyli esperanto.
Podczas spaceru zobaczysz: główną cerkiew Białegostoku – sobór św. Mikołaja (15), dom rodzinny Jakuba Szapiro (14), pałacyk białostockich fabrykantów Nowików (13), Pomnik L. Zamenhofs (1), miejsce, w którym przyszedł na świat twórca esperanto (2), białostocką katedrę – Farę (3), Pałacyk Gościnny (4) szkołę, w której uczył się L. Zamenhof (6) oraz Centrum jego imienia (5).

DWUGODZINNY. Dwugodzinna podróż między różnymi kulturami i czasami to doskonały pomysł na spędzenie popołudnia w Białymstoku. To również sposób na poznanie miejsc, których już nie ma oraz klucz do zrozumienia tego fascynującego miasta. Miasta, w którym obok katolików żyją protestanci, prawosławni i muzułmanie, a niegdyś żyli także żydzi. Miasta, w którym fabrykanci zatrudniali tysiące robotników, produkujących sukno dla Imperium Rosyjskiego i II RP. Miasta, które zainspirowało Ludwika Zamenhofs do stworzenia uniwersalnego języka – esperanto. Dwugodzinny spacer obejmuje wszystkie atrakcje, przedstawione na mapie w podanej kolejności (1-15).

Gadżet reklamowy



- Ilość 3 tysiące

HUBERT GONERA

29

landbrand
wyróżniamy miejsca

Systemy Identyfikacji Wizualnej



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



HUBERT GONERA

31

landbrand
wyróżniamy miejsca

Miasto oznakowane = Miasto oswojone

- Gotowa propozycja dla turysty
- Nowe oblicze miasta dla mieszkańców
- Przestrzeń publiczna płynnie przechodzi w świat wirtualny
- Możliwość zapoznania się z atrakcjami via Internet
- Jakościowe pamiątki budują przywiązania do miasta

Hop w świat audio



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Hop w internet



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

Hop w internet



HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

HEAVEN

FAMILY LAND

WE KNOW WHY YOU'RE HERE - TO TALK TO LOVED ONES THAT HAVE PASSED AWAY! SPEND SOME TIME WITH MOM & DAD OR JUST PLAY CATCH WITH SPARKY!

ARENA OF ANSWERS

HOW DID THE DINOSAURS DIE? WHY DID GOD LET ME GET CANCER? WILL HUMANS INVENT A TIME MACHINE? LET THE ILLUMINATOR® GIVE YOU THE LOW DOWN!

MEMORY LAND

TIRED OF ALL THE GRAPE-EATING AND GENERAL PLEASURE-HAVING? BRING A BOX OF TISSUES TO MEMORY LAND AND RELIVE YOUR FINEST MOMENTS.

FANTASY LAND

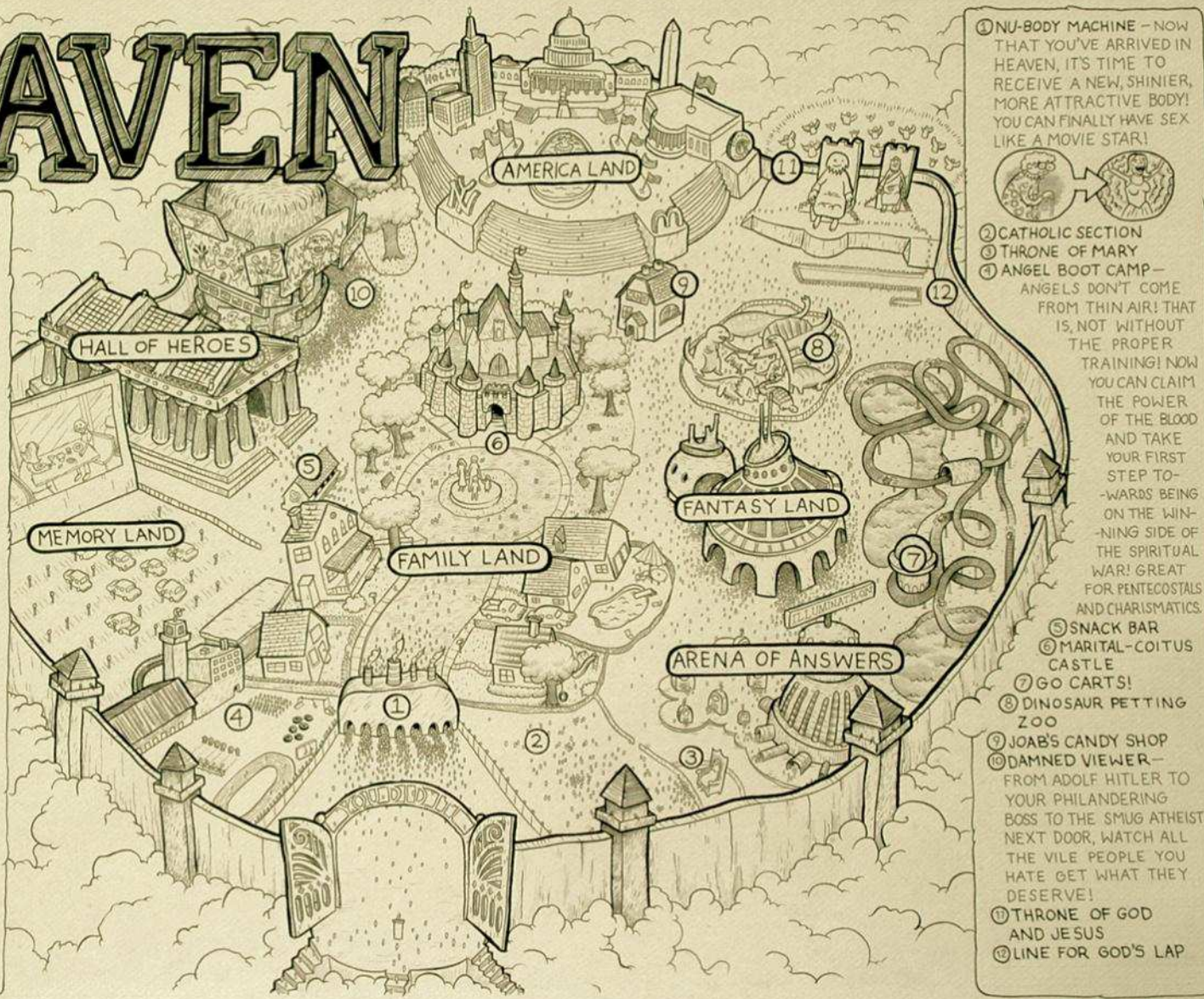
SO YOU WEREN'T A COWBOY, ROYALTY, AN ASTRONAUT, OR A TALKING PANTHER WITH CYBERNETIC IMPLANTS IN YOUR OLD LIFE? WELL, IN THIS PART OF THE AFTER LIFE YOU CAN BE!

HALL OF HEROES

MEET ALL THE REMARKABLE PEOPLE FROM THE PAST. INCLUDES ABRAHAM LINCOLN, MOSES, CONSTANTINE, MICHAEL JORDAN, PRINCESS DIANA, AND MANY MORE!

AMERICA LAND

EVERY DAY IS MEMORIAL OR VETERANS DAY IN AMERICA LAND! GOD BLESS AMERICA!



① NU-BODY MACHINE - NOW THAT YOU'VE ARRIVED IN HEAVEN, IT'S TIME TO RECEIVE A NEW, SHINIER, MORE ATTRACTIVE BODY! YOU CAN FINALLY HAVE SEX LIKE A MOVIE STAR!



② CATHOLIC SECTION
 ③ THRONE OF MARY
 ④ ANGEL BOOT CAMP - ANGELS DON'T COME FROM THIN AIR! THAT IS, NOT WITHOUT THE PROPER TRAINING! NOW YOU CAN CLAIM THE POWER OF THE BLOOD AND TAKE YOUR FIRST STEP TOWARDS BEING ON THE WINNING SIDE OF THE SPIRITUAL WAR! GREAT FOR PENTECOSTALS AND CHARISMATICS.

⑤ SNACK BAR
 ⑥ MARITAL-COITUS CASTLE
 ⑦ GO CARTS!
 ⑧ DINOSAUR PETTING ZOO
 ⑨ JOAB'S CANDY SHOP
 ⑩ DAMNED VIEWER - FROM ADOLF HITLER TO YOUR PHILANDERING BOSS TO THE SMUG ATHEIST NEXT DOOR, WATCH ALL THE VILE PEOPLE YOU HATE GET WHAT THEY DESERVE!
 ⑪ THRONE OF GOD AND JESUS
 ⑫ LINE FOR GOD'S LAP

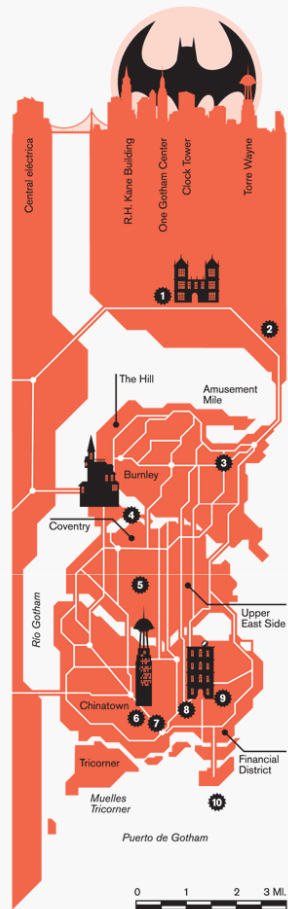
HUBERT GONERA

landbrand
 wyróżniamy miejsca

Data12

LAMOSCA

Lugares remotos / Gotham City



Fuentes: Batman. La guía definitiva del Señor de la Noche de Scott Beatty



Nawet
miasta
fantazji
potrzebują
SIM

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca

CZYTELNE

MIASTO



IX

MFG

09 Października 2009

HUBERT GONERA

landbrand
wyróżniamy miejsca



landbrand
wyróżniamy miejsca